

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное агентство по образованию
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова
Кафедра иностранных языков

**Учебный англо-русский словарь
по древнерусскому, прикладному
и изобразительному искусству
(с приложением текстов для перевода)**

*Рекомендовано
Научно-методическим советом университета
для студентов специальностей Музеология и
Социально-культурный сервис и туризм*

Ярославль 2005

УДК 81:372.881
ББК Ш 143.21Я73
У 91

Составители: **Т.В. Шульдешова, Л.В. Купцова**

*Рекомендовано
Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного издания. План 2005 года*

Рецензент
кафедра иностранных языков Ярославского
государственного университета им. П.Г. Демидова

Учебный англо-русский словарь по древнерусскому, прикладному и изобразительному искусству (с приложением текстов для перевода) / Сост. Т.В. Шульдешова, Л.В. Купцова; Яросл. гос. ун-т. – Ярославль: ЯрГУ, 2005. – 60 с.
У 91

Данное пособие содержит глоссарий по темам, связанным с культурой, историей, искусством и выдающимися памятниками мирового значения. Глоссарий составлен на выборках из оригинальных текстов по соответствующим разделам знаний.

Глоссарий дополняется аутентичными текстами, предназначенными для перевода с английского языка на русский и закрепления лексического материала глоссария.

Предназначено для студентов 1 – 3-го курсов, обучающихся по специальностям 021000 Музеология и 230500 Социально-культурный сервис и туризм (дисциплина «Английский язык», ГСЭ, ФТД), очной формы обучения.

УДК 81:372.881
ББК Ш 143.21я73

© Ярославский государственный университет, 2005
© Т.В. Шульдешова, Л.В. Купцова, 2005

Part I

English-Russian Glossary

Aa

absorption – поглощенность, увлеченность (with)
acceptance – принятие; приемка (заказанной работы)
accuracy – точность, правильность, тщательность
achievement – достижение
Adam – Адам
add – добавлять, присоединять, пристраивать
administrative – административный
admirable, -ly – восхитительный, -но
Admiralty – Адмиралтейство
after (Volkov, Yaroslav) – имени, в честь
airiness – воздушность
aerial – воздушный
alabaster – алебастр
altar – алтарь
alterations – переделки
amateur – любитель, непрофессионал, дилетант
amateurish – любительский, дилетантский
anonymous – анонимный, безымянный
anticipate – предвосхищать
antique – античный, древний
Apocalypse – Апокалипсис
appeal – взывать, обращаться (к)
appearance – внешность; внешний, наружный вид
appreciate – ценить, быть признательным; понимать ценность
to appreciate art keenly – тонко чувствовать искусство
apprentice – ученик, подмастерье
to be apprenticed to smb. – быть отданным в ученье кому-либо
apse – апсида
arc – арка, свод, изгиб
arcade – аркада, сводчатая галерея; пассаж с магазинами
arch – арка, свод, аркада; дуга
archaic – архаичный, устарелый

architect – архитектор
 architectural – архитектурный
 architecture – архитектура
 archway – сводчатый проход, проход под аркой
 area – площадь, пространство, территория
 Ark – ковчег
 arm-chair – кресло
 armour – доспехи
 arms – оружие
 art – искусство
 arts – ремесла
 arts critic/historian – искусствовед
 arts needlework – художественная вышивка
 arts book – книга по искусству
 arts gallery – художественная галерея (художественный музей)
 arts exhibition – художественная выставка
 arts student – учащийся художественного училища
 artist – художник
 artistic – артистический, художественный
 artistic skill – художественное мастерство
 artless – простой, безыскусственный
 ascribe – приписывать
 aspen shingle – осиновый «лемех»; деревянная черепица для кров-
 ли круглых поверхностей
 assist – помогать
 assistant – подручный, помощник
 astonishing – удивительный, изумительный
 at any rate – по крайней мере
 atmosphere – атмосфера; воздух, воздушная среда (в живописи)
 attribute – атрибут, символ
 austere – строгий, чистый (о стиле)
 authentic – подлинный, достоверный

Bb

background – фон, задний план
 bar – перекладина
 base – основание, фундамент
 basement – подклет

basilica – базилика
 battlement – зубчатая стена с бойницами
 belfry – колокольня
 believe – верить
 believer – верующий
 belief – вера; верование
 beholder – зритель, смотрящий
 bell-tower – звонница
 blend – сливать(ся), смешивать, гармонировать
 block – глыба, кусок
 build – строить
 builder – строитель
 building – здание. строение
 brilliance – яркость
 to bring together – соединять
 bronze – бронза
 the Bronze Age – бронзовый век
 brush – кисть
 build up form – создавать форму
 Byzantine – византийский
 Byzantium – Византия

Сс

canvas – холст, полотно
 caricature – карикатура, шарж
 carry out – выполнять процесс
 carve – вырезать, резать
 carving – резьба
 carver – резчик
 catch – схватить, передать
 cathedral – собор
 ceremonial portraiture – парадная портретная живопись
 chapel – часовня
 to be charged with sunlight – быть залитым солнцем
 chisel – резец
 church – церковь, церковный
 classicism – классицизм
 column – колонна